



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2020
(OR. en)

6967/20

Διοργανικός φάκελος:
2019/0219 (NLE)

FDI 4
SERVICES 6
WTO 54

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα: Σχέδιο ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ για την έγκριση κανόνων διαμεσολάβησης προς χρήση από τα διάδικα μέρη σε επενδυτικές διαφορές

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. [.../...] ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ

της...

**για την έγκριση κανόνων διαμεσολάβησης προς χρήση από τα διάδικα μέρη
σε επενδυτικές διαφορές**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ,

Έχοντας υπόψη το άρθρο 26.2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της συνολικής οικονομικής και εμπορικής συμφωνίας (ΣΟΕΣ) μεταξύ του Καναδά, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφετέρου («η συμφωνία»),

Εκτιμώντας ότι το άρθρο 8.44 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας προβλέπει ότι η επιτροπή υπηρεσιών και επενδύσεων μπορεί να εγκρίνει κανόνες διαμεσολάβησης προς χρήση από τα διάδικα μέρη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8.20 (Διαμεσολάβηση) της συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) οι ορισμοί του άρθρου 1.1 (Ορισμοί γενικής εφαρμογής) του κεφαλαίου ένα (Γενικοί ορισμοί και αρχικές διατάξεις) της συμφωνίας·
- β) οι ορισμοί του άρθρου 8.1 (Ορισμοί) του κεφαλαίου οκτώ (Επενδύσεις) της συμφωνίας·
- γ) «συμφωνία διαμεσολάβησης»: συμφωνία που συνάπτεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 της παρούσας απόφασης· και
- δ) «διαμεσολαβητής»: φυσικό πρόσωπο που διεξάγει διαμεσολάβηση σύμφωνα με το άρθρο 8.20 (Διαμεσολάβηση) της συμφωνίας.

Άρθρο 2

Στόχος και πεδίο εφαρμογής

Στόχος του μηχανισμού διαμεσολάβησης είναι η διευκόλυνση της εξεύρεσης αμοιβαία αποδεκτής λύσης μέσω διεξοδικής και ταχείας διαδικασίας με τη βοήθεια διαμεσολαβητή.

Άρθρο 3

Κίνηση της διαδικασίας

1. Κάθε διάδικο μέρος μπορεί να ζητήσει, ανά πάσα στιγμή, την έναρξη διαδικασίας διαμεσολάβησης. Το αίτημα απευθύνεται εγγράφως στο άλλο διάδικο μέρος.
2. Αν το αίτημα αφορά εικαζόμενη παραβίαση της συμφωνίας από τις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή από τις αρχές των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν έχει προσδιοριστεί ο καθ' ου σύμφωνα με το άρθρο 8.21 (Προσδιορισμός του καθ' ου για διαφορές με την Ευρωπαϊκή Ένωση ή τα κράτη μέλη της) της συμφωνίας, το αίτημα απευθύνεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αν το αίτημα γίνει δεκτό, η απάντηση προσδιορίζει αν η Ευρωπαϊκή Ένωση ή το οικείο κράτος μέλος θα είναι διάδικο μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης¹.
3. Το διάδικο μέρος στο οποίο απευθύνεται το αίτημα εξετάζει με θετικό πνεύμα το αίτημα και το δέχεται ή το απορρίπτει εγγράφως εντός 10 ημερών από την παραλαβή του.

¹ Προς αποφυγή τυχόν αμφιβολιών διευκρινίζεται ότι, αν το αίτημα αφορά μεταχείριση από την Ευρωπαϊκή Ένωση, διάδικο μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση, ενώ κάθε οικείο κράτος μέλος συμμετέχει πλήρως στη διαδικασία διαμεσολάβησης. Αν το αίτημα αφορά αποκλειστικά μεταχείριση από κράτος μέλος, διάδικο μέρος της διαδικασίας διαμεσολάβησης είναι το οικείο κράτος μέλος, εκτός αν το κράτος αυτό ζητήσει από την Ευρωπαϊκή Ένωση να είναι διάδικο μέρος.

4. Αν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν να διεξαγάγουν διαδικασία διαμεσολάβησης, υπογράφουν έγγραφη συμφωνία διαμεσολάβησης καθορίζοντας τους κανόνες που έχουν συμφωνηθεί από τα διάδικα μέρη, οι οποίοι περιλαμβάνουν τους κανόνες της παρούσας απόφασης. Η συμφωνία διαμεσολάβησης μπορεί να περιλαμβάνει συμφωνία για τη μη έναρξη ή τη μη συνέχιση οποιασδήποτε άλλης διαδικασίας επίλυσης διαφορών σχετικά με τα προβλήματα ή τις διαφορές που αποτελούν αντικείμενο της διαδικασίας διαμεσολάβησης:

α) ενώ εκκρεμεί η διαδικασία διαμεσολάβησης· ή

β) αν τα διάδικα μέρη έχουν καταλήξει σε αμοιβαία αποδεκτή λύση.

Συμφωνία που συνάπτεται δυνάμει της παραγράφου 4 στοιχείο β) του παρόντος άρθρου παύει να ισχύει αν ένα από τα διάδικα μέρη ή αμφότερα τα διάδικα μέρη υποβάλουν γραπτή κοινοποίηση, μέσω επιστολής προς τον διαμεσολαβητή και το άλλο διάδικο μέρος, για τον τερματισμό της διαδικασίας διαμεσολάβησης.

Άρθρο 4

Διορισμός του διαμεσολαβητή

1. Αν αμφότερα τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν να διεξαγάγουν διαδικασία διαμεσολάβησης, διορίζεται διαμεσολαβητής σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8.20 παράγραφος 3 της συμφωνίας. Τα διάδικα μέρη προσπαθούν να συμφωνήσουν όσον αφορά το πρόσωπο του διαμεσολαβητή εντός 15 ημερών από την παραλαβή της απάντησης στο αίτημα. Η εν λόγω συμφωνία μπορεί να περιλαμβάνει τον διορισμό διαμεσολαβητή από τα μέλη του δικαστηρίου που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 8.27 παράγραφος 2 της συμφωνίας ή από τα μέλη του εφετείου που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 8.28 παράγραφος 3 της συμφωνίας.

2. Τα διάδικα μέρη μπορούν, με έγγραφη συναίνεση, να συμφωνήσουν να αντικαταστήσουν τον διαμεσολαβητή. Αν ο διαμεσολαβητής παραιτηθεί, περιέλθει σε κατάσταση αδυναμίας ή δεν είναι σε θέση να ασκήσει τα καθήκοντά του για άλλον λόγο, διορίζεται νέος διαμεσολαβητής σύμφωνα με το άρθρο 8.20 παράγραφος 3 της συμφωνίας και σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.
3. Ο διαμεσολαβητής δεν είναι υπήκοος των μερών, εκτός αν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.
4. Ο διαμεσολαβητής επικουρεί τα διάδικα μέρη για την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης, σύμφωνα με την απόφαση της επιτροπής υπηρεσιών και επενδύσεων σχετικά με τον κώδικα δεοντολογίας για τα μέλη του δικαστηρίου, τα μέλη του εφετείου και τους διαμεσολαβητές.

Άρθρο 5

Κανόνες της διαδικασίας διαμεσολάβησης

1. Εντός 10 ημερών από τον διορισμό του διαμεσολαβητή, το διάδικο μέρος που έχει κινήσει τη διαδικασία διαμεσολάβησης υποβάλλει εγγράφως λεπτομερή περιγραφή του προβλήματος στον διαμεσολαβητή και στο άλλο διάδικο μέρος. Εντός 20 ημερών από την παραλαβή αυτής της περιγραφής, το άλλο διάδικο μέρος μπορεί να υποβάλει εγγράφως τις παρατηρήσεις του σχετικά με την περιγραφή του προβλήματος. Τα διάδικα μέρη μπορούν να συμπεριλάβουν στην περιγραφή ή στις παρατηρήσεις τους κάθε πληροφορία που θεωρούν σχετική.

2. Ο διαμεσολαβητής μπορεί να αποφασίσει ποιος είναι ο πλέον ενδεδειγμένος τρόπος αποσαφήνισης του προβλήματος. Ειδικότερα, ο διαμεσολαβητής μπορεί να διοργανώνει συναντήσεις μεταξύ των διάδικων μερών, να διαβουλευεται με τα διάδικα μέρη από κοινού ή μεμονωμένα, να ζητά τη συνδρομή σχετικών πραγματογνωμόνων και ενδιαφερόμενων μερών ή να διαβουλευεται μαζί τους και να παρέχει κάθε πρόσθετη στήριξη που του ζητείται από τα διάδικα μέρη. Ωστόσο, προτού ζητήσει βοήθεια ή διενεργήσει διαβουλεύσεις με σχετικούς πραγματογνώμονες και ενδιαφερόμενους φορείς, ο διαμεσολαβητής διαβουλευεται με τα διάδικα μέρη.
3. Ο διαμεσολαβητής μπορεί να παράσχει συμβουλές και να προτείνει λύση προς εξέταση από τα διάδικα μέρη, τα οποία μπορούν να δεχτούν ή να απορρίψουν την προτεινόμενη λύση ή να συμφωνήσουν σε διαφορετική λύση. Ωστόσο, ο διαμεσολαβητής δεν διατυπώνει κρίση σχετικά με το κατά πόσον το επίμαχο μέτρο συνάδει με τη συμφωνία.
4. Η διαδικασία λαμβάνει χώρα στο έδαφος του μέρους που είναι διάδικο μέρος ή, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, σε οποιονδήποτε άλλο τόπο ή με οποιοδήποτε άλλο μέσο.
5. Τα διάδικα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση εντός 60 ημερών από τον διορισμό του διαμεσολαβητή. Εν αναμονή της τελικής συμφωνίας, τα διάδικα μέρη μπορούν να εξετάζουν πιθανές προσωρινές λύσεις.

6. Κατόπιν αιτήματος των διάδικων μερών, ο διαμεσολαβητής υποβάλλει εγγράφως στα διάδικα μέρη σχέδιο έκθεσης των πραγματικών περιστατικών, στο οποίο παρέχεται σύντομη περίληψη: α) του επίμαχου στις σχετικές διαδικασίες μέτρου· β) των διαδικασιών που ακολουθήθηκαν· και γ) τυχόν αμοιβαία αποδεκτής λύσης που επιτεύχθηκε ως τελική έκβαση των διαδικασιών αυτών, συμπεριλαμβανομένων πιθανών προσωρινών λύσεων. Ο διαμεσολαβητής χορηγεί στα διάδικα μέρη προθεσμία 15 ημερών από την έκδοση του σχεδίου έκθεσης των πραγματικών περιστατικών για να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους για το σχέδιο έκθεσης. Αφού εξετάσει τις παρατηρήσεις που υποβάλλουν τα διάδικα μέρη εντός της εν λόγω προθεσμίας, ο διαμεσολαβητής υποβάλλει εγγράφως στα διάδικα μέρη τελική έκθεση πραγματικών περιστατικών εντός 15 ημερών από την παραλαβή των παρατηρήσεων των διάδικων μερών. Η έκθεση των πραγματικών περιστατικών δεν περιλαμβάνει ερμηνεία της συμφωνίας.
7. Σύμφωνα με το άρθρο 8.20 παράγραφος 5 της συμφωνίας, η διαδικασία διαμεσολάβησης τερματίζεται με γραπτή κοινοποίηση ενός διάδικου μέρους ή και των δύο διάδικων μερών, η οποία διαβιβάζεται με επιστολή στον διαμεσολαβητή και στο άλλο διάδικο μέρος, την ημερομηνία έκδοσης της κοινοποίησης.

Άρθρο 6

Εφαρμογή αμοιβαία αποδεκτής λύσης

1. Αν τα διάδικα μέρη καταλήξουν σε αμοιβαία αποδεκτή λύση, κάθε διάδικο μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της αμοιβαία αποδεκτής λύσης εντός του συμφωνηθέντος χρονικού πλαισίου.
2. Το εφαρμόζον διάδικο μέρος ενημερώνει εγγράφως το άλλο διάδικο μέρος για τυχόν βήματα ή μέτρα που λαμβάνει για την υλοποίηση της αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Άρθρο 7

Σχέση με την επίλυση διαφορών

1. Η διαδικασία που προβλέπεται βάσει του παρόντος μηχανισμού διαμεσολάβησης δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως βάση για διαδικασίες επίλυσης διαφορών δυνάμει άλλων διαδικασιών επίλυσης διαφορών που ορίζονται στην παρούσα ή σε άλλη συμφωνία. Κανένα διάδικο μέρος δεν βασίζεται ούτε υποβάλλει ως αποδεικτικά στοιχεία σε άλλες διαδικασίες επίλυσης διαφορών και κανένα όργανο επίλυσης διαφορών δεν λαμβάνει υπόψη τα εξής:
 - α) τις θέσεις που υιοθετεί, τις παρατηρήσεις που διατυπώνει ή τις απόψεις που εκφράζει κάποιο διάδικο μέρος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας διαμεσολάβησης·
 - β) το γεγονός ότι κάποιο διάδικο μέρος έχει εκφράσει τη βούλησή του να αποδεχθεί λύση στα προβλήματα ή στις διαφορές που αποτελούν αντικείμενο της διαδικασίας διαμεσολάβησης·
 - γ) τις συμβουλές που παρασχέθηκαν, τις προτάσεις που έγιναν ή τις απόψεις που εκφράστηκαν από τον διαμεσολαβητή· ή
 - δ) το περιεχόμενο σχεδίου ή τελικής έκθεσης πραγματικών περιστατικών από διαμεσολαβητή.
2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3 παράγραφος 4 της παρούσας απόφασης, ο μηχανισμός διαμεσολάβησης δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που έχουν τα μέρη και τα διάδικα μέρη βάσει του τμήματος ΣΤ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών) του κεφαλαίου οκτώ (Επενδύσεις) και του κεφαλαίου είκοσι εννέα (Επίλυση διαφορών) της συμφωνίας.

3. Η συμφωνία μεταξύ των διάδικων μερών για διαμεσολάβηση και οι τυχόν αμοιβαία αποδεκτές λύσεις δημοσιοποιούνται. Τα κείμενα που δημοσιοποιούνται δεν περιέχουν πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί εμπιστευτικές από οποιοδήποτε διάδικο μέρος. Εκτός αν τα διάδικα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά, όλα τα άλλα στάδια της διαδικασίας διαμεσολάβησης, συμπεριλαμβανομένης τυχόν παροχής συμβουλών ή προτεινόμενης λύσης, είναι εμπιστευτικά. Ωστόσο, κάθε διάδικο μέρος μπορεί να δημοσιοποιήσει το γεγονός ότι διεξάγεται διαμεσολάβηση.

Άρθρο 8
Προθεσμίες

Όλες οι προθεσμίες που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση μπορούν να τροποποιηθούν με αμοιβαία συμφωνία των διάδικων μερών.

Άρθρο 9
Εξόδα

1. Κάθε διάδικο μέρος αναλαμβάνει τα έξοδά του που απορρέουν από τη συμμετοχή στη διαδικασία διαμεσολάβησης.
2. Έξοδα που απορρέουν από οργανωτικά θέματα, συμπεριλαμβανομένων της αμοιβής και των εξόδων του διαμεσολαβητή, βαρύνουν από κοινού και εξίσου τα διάδικα μέρη. Η αμοιβή του διαμεσολαβητή είναι ανάλογη με εκείνη που προβλέπεται για τα μέλη του δικαστηρίου βάσει του άρθρου 8.27 παράγραφος 14 της συμφωνίας.

Άρθρο 10

Αυθεντικά κείμενα

Η παρούσα απόφαση συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, τη βουλγαρική, τη γαλλική, τη γερμανική, τη δανική, την ελληνική, την εσθονική, την ισπανική, την ιταλική, την κροατική, τη λετονική, τη λιθουανική, τη μαλτεζική, την ολλανδική, την ουγγρική, την πολωνική, την πορτογαλική, τη ρουμανική, τη σλοβακική, τη σλοβενική, τη σουηδική, την τσεχική και τη φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Άρθρο 11

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται και αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία έναρξης ισχύος του τμήματος ΣΤ (Επίλυση επενδυτικών διαφορών μεταξύ επενδυτών και κρατών) του κεφαλαίου οκτώ (Επενδύσεις) της συμφωνίας, με την επιφύλαξη της ανταλλαγής γραπτών κοινοποιήσεων μεταξύ των μερών διά της διπλωματικής οδού, με τις οποίες θα πιστοποιείται ότι έχουν ολοκληρώσει τις απαραίτητες εσωτερικές απαιτήσεις και διαδικασίες.

...., ...

Για την Επιτροπή

Υπηρεσιών και Επενδύσεων

Οι συμπρόεδροι